

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE PE TUTTO L' ITALIA
Po n' anno L. 5 — Se' mise 4.75
No numero scurzo, C. 20
Chi pava L. 6,50 ave tutte li numme-
re de lo primo e seconno anno.

NOVE E BEGONIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 30 Aprile 1876



LO MARUZZARO

Siente l'addore — Maruzzà!

Cheste non so maruzze, songo vuoje,
No carro overamente hanno tirato...
E se uno se ne magna appena doje
Se sozia, e fosse pure n' allopatò!
No carro àno tirato — Accostate, maè,
Siente l'addore siè!

STORIA DE NAOPE (60)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO

DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo nummero passato)

D. E se combinaje sto fatto!
R. Gajetano Vardarelli avette 90 ducate a lo
mese pechè era lo capo, e tre sotto cape qua-
rantacinco ducate a l'uno; li' altre avettene 30
ducate. Assignate cheste mesate, la commettiva
se cagnaje lo nomme co chillo de equatra d'ar-
migare ed accommenzaje a prestare lo servizio.
Ma pechè stevano sempre naspetto de lo go-
verno, quanno avevano da passare rivista se

Siente l'addore — Maruzzà!

Freselle tengo propeto a licchetto,
E neppa nce lo cearreo lo russo.
Si mmooca una de cheste te ne metto,
Te mbarzame e t'allicche nfi a lo musso.
Freselle so a licchetto — Viene le pprove, viè,
Siente l'addore, siè!

Siente l'addore — Maruzzà!

De le maruzze tengo la bannerà.
No nce le cagno co li lattarielle.
So cotte e saporite, oje nì, stasera
Meh, vienele a provà sti confettelle!
So lattarielle overo — Viene a trovare a me.
Siente l'addore, siè!

Siente l'addore — Maruzzà!

Meh! viene a faretenne na magnata,
Ca chiù notte a lo ccerto non me truove.
Se vede già lo funno a lo pignato,
Spiccia, nennè, si no manco le pprove.
Quatt'altre ne tengo — L'aggio astipate a te;
Siente l'addore, siè!

RAFFAELE DELLA CAMPA

SIENTE!

Mamma me l'ave ditto, e pure tata,
L'amore de studente è pe no mese:
Mente te cride d'esse mmaritata,
Te nehianta, e se nno torna a lo paese.

L. C.

mettevano sempe mmiezio a na larga campagna e
non maje trasevano dintò a na cetà. Co tutto
ch' erano commannate, non se fermavano maje a
la stessa parte; e se uno dormeva, l'altro steva scet-
tato. No juorno pe tramente stevano mmiezio a
la chiazza d'Ururi, comune de la Puglia, se sen-
tettene no sacco de scopettate a l'antrasatta.
Vardarelli co duje frato e seje compagne fuje
accio, lo riesto scappaje. Ntra chiste che ave-
vano sparato nce steva no giovano che era frato
a na figliola che Vardarelli aveva nganjata. Chi-
sto veduto muorto nterra a Vardarelli se nce ac-
costaje, e co lo sango de l'acciso se nehiaicaje
la faccia. Po avotatose a chillo che teneva attuo-
no dicette: Sulo accosi me poteva lavare la mac-
chia de la ngiuria che m'aveva fatto st'assassinò!

D. E lo governo non facette niente pe sto fatto?

A N' AMICO DE PEPPO

Nce steva no scolaro penna nculo
 Che se credeva d'esso già dottore.
 Peppo se lo chiammaje a sulo a sulo,
 Dicenne: M'aje da fa lo defenzore.
 —Co chi?—Co chi m'ha fatto no sonetto
 Ca m'ha grattato buono lo scozzetto.
 Tanto de le parole che m'ha ditto,
 Mme cride, me so propio ntossecato;
 Ver'è, ma te lo ddico zitto, zitto,
 Tanto tuorto n'aveva lo scasato.
 Io lle voleva fare chiano chiano
 No perro. Ma, m'ha rotto l'ova mmano!
 Sentenno chesta cosa lo guaglione
 Tutto se nricca e tutto se storzella.
 Nfronte se vatte, e comme a no ntrogliene
 Resta fermato, e fa na penzatella
 De scrivere de Peppo le birtù....
 N'asuraro! E ha te corca, sciù!!
 Io te lo ppozso di, guagliò, chi è chisto;
 E tu vatt' a mparà lo be a ba.
 St'ommo te spogliarria nfi a Gesù Cristo,
 Già lo ceanuse e non lo può annja;
 E co mico tu po nne vuò di bene?
 Aspetta ca nne sentarraje le ppene!
 Chisto, nn' a rispettato a frate e a sore,
 Dicenno cose che so na schifezza.
 Pile nne tene assaje ncoppa a lo core,
 E fete comme a fraceta monnezza.
 Tu l'aje defeso? e non te miette scuorno?
 De te nne parlarraggio n'auto juorno.
 Ch'aggio na bella penna, e non se scogna,
 E sape farse bona na stracciata.
 Mo che abbuffato sto comme a zampogna
 Pe Ppeppo, voglio fare na sbafata.
 Tu si l'amico sujo? Vancelo a di,
 Ca cose, belle e grosse à da sentì!

Avenno ntico che paricchie leggiture nuoste
 nce trovano sfizio de sentire le stroppele a Peppo,
 naje lle promettimmo de prubbecare appresso LA
 PEPPERJE. Vernacchie sische e buffe, spartute ntra
 ciento soniette. Chi tene povera spara!

LUIGI CHIURAZZI

R. Mannaje no squatrone de surdate p'arrestaro
 a chille che avevano sparate, ma na porzione se
 nne scappaje e n'altra fuje acchiappata e puosta
 carcerata. Doppo de chesto lo generale de li surdate
 chiammaje a lo riesto de la commettiva de
 Vallarelli a Foggia pe fare annomennare n'auto
 capo lloro. Chiste primmo non se volevano pre-
 sentare; po facettono un'anema e coraggio e se
 portajeno mmiezo a la chiazza de Foggia. Ar-
 rivato che fujeno li surdate de llo rre li ntorn-
 iajeno e l'arrestajeno tutte. Doppo averele mise
 carcerate se fece la causa e fujeno condannate
 a morte.

D. E doppo de chesto che autro nce fuje?

R. A la fine de lo 1818 lo rre partette e ghietto
 a Roma, llà, perdonaje a certe ch'erano scappate
 da Napoli e a lo retuorno che facette avette na
 malatia de morte; ma po stette buono. A lo 1819

LO MMITO A LO PASCONE

Viene, sciasciona cara, a lo Pascone,
 No perdere sta bell'occasione.
 T'aggio astipato into a no panariello
 Lo casatiello.
 Ne'è purzi na recotta ammantecata,
 Quatt'ova toste co na sopressata.
 Te voglio mbarzamà de che manera
 Co na pastiera!
 E poeca a chesta festa ognuno sciala,
 No guappo perettiello de Marzala
 Da no servetoriello ammartenato
 Viene portato.
 Assettannocce ncoppa l'erva fresca
 Aonite co Luisa e co Francesca
 Farrimmo nchisto juorno beneditto
 No gra' sciacquitto.
 Godimmede lo tempo comme vene,
 E mannammo li luotene e le ppene
 Nfunno a lo mare; e la malancenia
 Arrassa sia.
 Là mmiezo a l'erva e mmiezo a le birole
 Li giuvene cantà siente a fegliole:
 Vide abballà, doppo na veppetella,
 La tarantella...
 Viene, sciasciona cara, a lo Pascone,
 No pperdere sta bell'occasione.
 T'aggio astipato int' a no panariello
 Lo casatiello
 GIACOMO BUGNI

STROPPOLE

— No protestante avvenno cagnato religione, pe
 tramente se senteva na messa, teneva lo libro
 sotto e ncoppa. Avvennecelo fatto vedere, rispo-
 nette:—Chesto succede peccò la religione de mo
 è a lo contrario de la passata.

— N'ommo addeventato ricco a botte de mbro-
 glie, d'ansure e mariuliggie, se dette a vivere
 sfarzosamente. E rallegraunose de lo stato sujo no
 juorne diceva:—E che me manca chiù?—La forza
 risponnette n'auto.

— No pate teneva na brutta figlia, ma chiena

accommenzajeno ad ascire paricchia partite contro
 a lo governo e chiù assaje se pne vedettono a la
 provincia de Lecce. Le connanne a li carcere ab-
 beletteno a tutto, ma la setta de li Cravonare se
 sapette tirare nfine a la truppa da la parta soja.

D. E che nce fuje doppo?

R. A li 2 de lo mese de luglio 1820 duje sot-
 toniento Michele Morelli e Giuseppe Silvati co
 127 surdate de cavalleria se desertajeno da Nola
 e se portajeno ad Avellino a ddò s'annettono co
 la setta de li Cravonare e pe tramente camme-
 navano jevano allucenno: *Viva Dio, lo Rre e la
 costetuziune*. Arrivate a Mercogliano se fermaje-
 no e Morelli screvette a lo colonnello de Concili che
 steva a lo commando de li surdate ad Avellino,
 de essere ajutato a la rivoluziune. Chisto non
 s'annejaje e lo juorno 3 dintu a la chiesa detteto
 lo juramento *Dio Rre e Costetuziune*. Ntra li co-

d'ogne virtù e volennola maretare co no giovano che era solato a farle viseta, llo spalefecaje tutte lo bello qualtà che teneva la figlia. A chesto risponnetto lo giovane:—Senza che buje dicite autro, la figlia vosta me la sposo ad uocchie nechiuse.

PO' NE PARLAMMO

Statte mmalofeca! no pezzeca,
Ste mmane cioncàle; fatte cchiù llà.
Non truove requie vicino a mme,
Tiene l'artèteca, chesto ched'è?
Fa'e ciento smorfie, ciento sturzille,
Tutto te fricceche comm' a l'anguille.
Supsire, smanie... che vene a di?
Mmalora crepalol!... La vuò feni?
Mme dice: « Ah! credimi, lo cervello
Pe tte s'appiceca col fecatello.
Sto core, ntràucheta, mi sbatte in petto
Le ggamme tremmano nel calzonetto!
Io l'amo, e... scènnere me sento, ohe, nè...
Ncanna no nudeco penzanno a ttà.
Fa tosto, mettimi tu no riparo,
Chè sento fragnerme lo campanaro!
Stentine e mezza fanno a flecozza,
Mme va pe ll'aria la catarozza.
La lengua ntròppeca, non ngarra cchiù;
Me sento smovere per su e per giù.
Non saccio spremmermi come vorrei
Per fare subito capir che sei
Tu di quest'anima la speranza,lla,
La gioia, lo zuccaro, la caramella!»
E mme s'abbollano già le feliette
Sentenno dicere tanta mottiette.
A eccheste echiacchiere chi vuò che crede,
Quanno ncontrario tutto se vede?..
Dico che spanteche, che ssaccio che...
Ma si pò, nzemprece, m'accesto a tte
Addimmannannote quanno sposammo,
Rispuone subeto: — Pò ne parlammo!

EDUARDO ALFANO

remmonio Morelli dicette de riconoscere lo rre e la famiglia soja sotto a li legge de la costetuzione. Saputo chesto l'autre paese correvano p'auirese a Morelli co la forza de grosso numero.

D. E lo rre che facette?

R. Pe tramento lo generale Nunziante stava co na bona quantità de surdate a la parte de Nocera e lo generale Campana de la vanna do Salerno, lo generale Carascosa co 600 surdate jette a la via de Monteforte pe ncontrare li cravonare. Attaccatese lo generale Campana ad Avellino se n'avette da tornare, pechè li surdate se disartavano e se menavano da l'autra parte, accossi pure chille de l'autre duje generale. Co chisto asompio quase da ogni regimento se disartavano surdate e ufficiale pe s'auire a li Cravonare. Capo de fare scappare li surdate da li reggimento s'appuraje essere stato lo generale Guglielmo Pepe. Sa-

PIGRAMMA

Li miedice osservanno che lo tasso
So tante grossa e piccole salasse,
Neonsiglio se riunettero
Ntra de lloro, e dicettero:
Mannammo a ffa squartà li nznature
Pe non addeventà mmumme nuje pure:
Pecchè tasso e nznaglie
Strattarranno lo bis,
E nuje, mmace de fare li dotture,
Jarammo a spastènà cavolesciuro

CARLO ROCCHI

La spiega de lo lococriò de lo numero passato è *Juramento*. E l'anno date li signure: Giuseppe Festa, Eduardo Capasso, Tommaso Fazzini, Gelormo Piscopo, Nicola Irace e n'anonemo (ca l'anonemo non tene deritto a niente!) Ma lo premmio se l'ha pigliato Nicola Irace.

ANNEVINO

Si da lo primmo scompero
Vidisse tu l'afficio,
L'ommo so va a fa frjere
De morte sopra sopra.
Parente a mamma, a patremo
Io tengo ncòre l'autro,
Ca spisso vene a projerme
E torneselle e zuccaro.
Co pponte ncopp' a ll'isole
S'auza lo tutto a spanfejo;
E a Turche, a Griese a tommla
Sapette dà le ghieffole.

G. B.

Tutte li nomme de chille che l'annevinano saranno stampate a lo numero appressio; ma chille de li sule associate, giovedì a sera, punto 24 ore, se mettaranno dinto a no commeto e lo primmo che ghiesse se pigliarà lo premmio. *Le virtù di Rosina*.

AVISO. A l'ufficio de sto giornale se vennero le commedie de Antonio Petito a MEZA LIRA l'una; so tridece, una deferente de l'autra. Chi se le piglie tutte aunite pave CINQUE LIRE. Li titolo so chiste: Na seconna Muta de Puorteco—No bregantaggio de femmene—No Sanzone a posticcio—Francesca de Rimene—Pascariello guardaportone—Lo portaceto Don Fausto—Polcenella creduto donna Dorotea pezza a l'uocchie—La donna co la barba—So muorto e m'anno fatto tornà a nascere—Na lotteria araboteco—Na bella Elena Na Contessa in erba e no Conte in fumo—e Masto Rafale no te ne ncarria.

putolo lo rre e pe la paura d'essere stato scoperto Pepe se no scappaje de notte.

D. Succiesso sto scampiglio lo rre che resorevete?

R. De fare tornare li surdate da li paese e dare la costetuzione ntra otto juorne; pechè se trovava malato detta lo commando de lo regno a lo figlio sujo duca de Calabria. Non contento lo popolo de sta promessa, lo stesso juorno tanto Morelli quanto de Concilli dettono lo commando a lo generale Pepe, e lo juorno 9 de luglio sto generale trasette a Napole co tutte li suje. Mmiez a chistene stava puri l'abate Minechino co settemila Cravonare. Lo popolo mo diceva *Viva la costetuzione, viva lo rre!* mo: *viva li surdate, viva li Cravonare!* Pigliato posto li surdate lo generale Pepe aunito co Morelli de Concilli, Napoletane e Minechino jettone a fare le ceremonie a lo rre dinto palazzo reale, e fujeno ricevute co tanta bella maniera. (Secrete)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

Q

(Vide lo numero passato)

Quacquaro	Soprabito	22
Quaglia, glie,		50
arrostate	arrostate	20
che canta		41
Quagliarulo, le, (auciello)	Origometra	72
Quaglio	Caglio	3
Quarajesema	Quaresima	47
Quarajesemale	Specie di dolci	20
Quarantana	Quarantina	27
Quarantore		40
Quareru fare	Ricorso, querela	30
avere		66
Quartarola	Specie di misura	43
Quartarulo	Quarta parte del ba- rile	3
Quarticiello	Un quarto di agnello	74
cuotto	cotto	9
Quartiere de surdate	Caserna	41
Quartuccio	Quarta parte dello stajo	74
Quatrante q.	Quadrante	12
Quatraro	Venditore di quadri	46
Quatraria	Quadreria	54
Quatriglia	Quadrighia	47
Quatrillo, le,	Quadretto, ti,	40
Quatro		55
Questore		73
Questura		49

R

Rabbarbaro	Rabarbaro	85
Raccommannare	Raccomandare	39
Raccoveta q.	Raccolta, raccolto	70
Rachiteco, ca,	Rachitico, ca,	42
Radeca q.	Radice	21
Rafajele (nomme)	Raffaele (nome)	24
Rafanielle	Rafani	26
Raffejuole	Raffiuolo	21
Raggio, ge, q.	Raggio, gi,	4
Ragi	Siracotto	8
Raja (pesce)	Razza	78
cucenata	cucinata	24
Raimunno (nomme)	Raimondo (nome)	31
Rajo de rota q.	Raggio	4
Ramma q.	Rame	47
ndorato	dorato	20
lavorato		30
Rammaglietto	Mazzolino	81

Rammaro	Ramiere	5
Rammera	Lamiera	4
Rammo d' arbore q.	Ramo d' albero	46
Rammocitro	Foglia di ottone	70
Ranvottola, le,	Rana, ne,	34
che canta	che gracida	54
che zompa	che salta	46
ntra l' acqua	nell' acqua	31
cucenata	cotte	55
Ranavuottole, le, (anemale)	Rospo	6
che zompa	che salta	90
scamazato	schacciato	25
Ranciata	Aranciata	44
Rancio, ce, de mare	Granchio, chi, dimare	68
de terra	Ragno	34
Ranciofellone	Grosso ragno	59
Ransa q.	Granzia, zampa	46
Ranfata	Rampata	88
Ranogna, gne,	Rana, ne,	31
Rabsta, ste,	Aliusta, ste,	40
Rapa, pe,		21
cocenata	cotte	90
Rapesta ste,	Ramolaccio, ci,	21
Rappe	Grinze, rughe,	33
Rasca	Sornacchio	24
Rascagnare	Grassiare	26
Rascare	Spurgare	29
Rascaturo	Rastiatolo	25
Rasola	Radimadia	61
Raspa, spe,		49
Rastellere	Rastrelliera	3
Rastiello	Rastrello	57
Rasulo, le,	Rasajo, i,	36
Ratiglia	Gratella	40
co l' arrusto	con arrosto	62
Ratta (malatia)	Natta (malattia)	40
Rattacasa	Grattugia	42
Razionale	Ragioniere	33
Reale avere	Regalo avere	40
fare		3
Rebazza	Sbarra	89
Rebazzare	Ribadire	25
Rebellare	Ribellare	42
Recatto	Ricatto	73
Recamare	Ricamare	64
Recamatrice	Ricamatrice	21
Recamatore	Ricamatore	48

(Secotza)

Direttore resp. — Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO